



世界 从黎明到黄昏

www.wfdtd.pl



波兰担任欧盟轮值主席国的项目

Ministry of
Culture
and National
Heritage

Bogdan Zdrojewski 部长

I, CULTURE
culture.pl

Adam Mickiewicz Institute

Paweł Potoroczyn 主任



POLSKI INSTYTUT
SZTUKI FILMOWEJ

Agnieszka Odorowicz 主任

TVP

TELEWIZJA POLSKA

Jerzy Kapuściński 波兰第二电视台的主任

BEPCAT tv
BELSAT

Agnieszka Romaszewska-Guzy 主任



Mirosław Dembiński



此活动由波兰文化与民族遗产都基金资助。

skład/DTP-Radosław Libiszewski korekta-Katarzyna Pergól

www.wfdtd.pl

MMXI



Ministry of
Culture
and National
Heritage

I, CULTURE
culture.pl



POLISH FILM INSTITUTE

TVP

TELEWIZJA POLSKA

BEPCAT tv
BELSAT



世界从黎明到黄昏

系列纪录片专题研讨项目

发起人：

马切伊·德日嘉士
米罗斯瓦夫·登宾斯基

合作者：

马塞尔·罗兹尼斯其 亚采·布拉乌 维塔·泽拉科维其
马修·维纳 保罗·罗兹尼斯其 亚采·帕瑞其
拉法乌·里斯托帕 安杰依·穆绍

简介

每天我们在电视上看到世界的模样：战争，地震，示威游行，足球比赛，股票行情，时装秀等。世界各地同时播放每个重要的新闻事件。但这些新闻是成功挖掘出事件的本质还只是停留在表面现象呢？是否有可能探究出所谓的“头条新闻”下的深层面？难道不是在北京鱼市场的一个销售员的微笑，或者在莫斯科地铁口上一个乞丐沉思的表情来告诉我们更多有关当代社会的现状吗？

我们在罗兹电影学院建议学生运用这种观察纪实方法。三年来我们已经把“罗兹从黎明到黄昏”项目提到我们的日程上。

目前，我们已经成功邀请到几个波兰著名的纪录片制作人兼同事、制造商和电影理论家参与这项目，如：马塞尔·罗兹尼斯其、亚采·布拉乌、维塔·泽拉科维其、帕维乌·罗兹尼斯其、帕瑞其、亚采·里斯托帕、拉法乌以及马修·维纳。我们在上述提到的五个国家的首都开展“世界从黎明到黄昏”这个项目。明斯克、基辅、莫斯科、北京和东京电影学院的学生将拍摄他们各自城市的纪录照片。然而，这些影像将会与我们每天在电视上看到的有所不同。

通过这种方式，我们将会制作系列影片。这将成为深层反映当代社会现状的一个渠道

米罗斯瓦夫·登宾斯基，马切伊·德日嘉士

项目

“世界从黎明到黄昏”是一件项目，其中波兰杰出的纪录片的制作人为来自世界五个城市（明斯克，基辅，莫斯科，北京和东京）的学生组织了专题会。在专题会上，学生制作了描绘五个城市映像的纪录片。该组织专题会和制作电影的方法是基于 Mirosław Dembiński 和 Maciej Drygas 多年以来在与罗兹电影学院的学生一起实现“罗兹从黎明到黄昏”的最初想法。

该项目在由波兰民族遗产和国家文化部组织的比赛会上得到高度评价，并加入波兰在欧盟轮值主席国的正式文化项目。

该项目收到波兰电影研究所的捐款以及波兰电影在海外的推广和电影制作方面的赞助。

波兰第二电视台和Belsat电视台联合制作上述的电影，并将电影通过卫视播出于全

国。

该项目得到波兰外交部的好评并收到波兰外交机构在上述五个城市里的组织和财政支援。

项目结局上将要放映已所拍完的电影和艺术监督员的作品。该一系列放映名为“从华沙到布鲁萨尔-环球世界”。所有参加专题会的制作人要从华沙起，经过明斯克，基辅，莫斯科，北京和东京，直到布鲁萨尔的旅行。在每一个城市里，将会见学生与观众，同时要放映在专题会上制作的电影和他们最突出的作品。

项目开展

“世界从黎明到黄昏”是米罗斯瓦夫·登宾斯基(Mirosław Dembiński)和马切伊·德日嘉士(Maciej Drygas)的构想。他们的出发点是在全世界多个城市为电影学院的学生组织类似的专题会。学生们在他们导师的指导下一起拍摄以各自城市为主角的系列纪实影片。最后这些影片时长将不超过60分钟。

艺术的假设

每个学生选择一个特定的60分钟时间和事件。每个短纪录片是一个独立的实体，且有它各自独特的电影艺术结构。最后所有这些构成一部60分钟长的纪录片。每个学生需构想他们的“时间影像”，影片的学生制作团队要创作反映城市从“黎明到黄昏”的影像；“世界从黎明到黄昏”是此次项目所有纪录片制作的目标所在。

正式的假设

影片制作应运用观察写实法，不要矫揉造作且避免电影新闻炒作。

每节电影时长应为4-5分钟。时间的限制可以确保最佳的电影艺术结构和简述。

无论是单节还是整部电影的制作都应该运用从细微观察法到比喻手法。

教育的假设

该项目全过程均需要导师和学生以专题研讨会的方式进行合作完成。

-拍摄均需取材于当地。

-需要选取项目并且能公开展示。

-文本的创作与拍摄均需从影片片段及整部电影去分析(个别与整体艺术美感的需要)。

-剪辑的重点在创建多层意义上(建立图像和声音间的内在关系)。

国际合作的范围

在波兰著名纪录片制作人兼波兰国立罗兹电影学院讲师马切伊·德日嘉士(Maciej Drygas)，米罗斯瓦夫·登宾斯基(Mirosław Dembiński)以及安杰依·瓦依达大学的亚采·布拉乌(Jacek Bławut)，马塞尔·罗兹尼斯其(Marcel Łoziński)以及维塔·泽拉科维其(Vita Želakeviciute)等教师的指导下，当地电影学院的学生将拍摄这系列纪实影片，亚采·帕瑞其(Jacek Petrycki)、保罗·罗兹尼斯其(Paweł Łoziński)、马修·维纳(Mateusz Werner)和拉法乌·里斯托帕(Rafał Listopad)也参与了这个项目。

国际项目的目的是：

-参与该项目的电影学校间教学经验和信息的交流。

-通过观察，了解各地在文化和社会的异同之处并将其进行对比。

-各个学校的导师和学生互相交流经验(不仅包括是在制作纪录片过程的经历，而且包括对文化和社会特质的理解)

项目的最终结果：

-共同完成主题为“世界从黎明到黄昏”的纪录片创作—北京、东京、莫斯科、明斯克和基辅等城市逐渐成为波兰文化向海外推广及在欧盟国家中参与竞选的竞争力之一。

-制作系列影片“世界从黎明到黄昏”的DVD。

-电影节上展映该系列纪录片和电视台播放该影片。

工作室研讨会

讲师和学生的交流

● 莫斯科

2011年6月24号波兰讲师给VGIK电影学院和高等剧本导演教育的学生拉开了《莫斯科从黎明到黄昏》纪录片工作室的帷幕了。波兰讲师的阵容为Maciej Drygas, Andrzej Musiał, Mateusz Werner, Marek Skrzecza。工作室具有三个环节：项目精选，素材拍摄，素材编辑。经过三天的讲师学生互动的项目精选讲师选上25个项目。学生在拍素材之前做了项目内容的记录。拿到针对每一个项目的指导后学生出发进行了素材拍摄。波兰讲师除了供学生专业指导以外还向学生提供了拍摄设备。初步素材都被讲师细看讨论才进入编辑环节了。拿到的结果是一部由14部短片组成的描述大都市的生活的长片纪录片。每一部短片在情绪，内容，描述的方法以及主人公的选择等等方面都有不同之处。观众观看该纪录长片能看到主人公的心理画像，军队的画面，莫斯科地铁，摄像监督中心，警方侦查逮捕室等等。我们的眼光能进去已退休了的老人家的朴素住宅，能看到阿富汗的移民家庭，富裕莫斯科人，能观察东正教教堂的钟楼，接着能进入露着天的里特罗式酒吧和有钱人的会所。观众能观摩社会工作者，地铁的女保安，俄语老师和报纸编辑的工作。这些短片作为纪录片宝石被拍成莫斯科大都市的马赛克画像。



● 基辅

7月8号到23号之间基辅的工作室研讨会被顺利举行。乌克兰国立卡潘科-卡里戏剧学院助力这次活动。工作室有波兰著名纪录片导演Maciej Łoziński, Vita Želakeviciute和Jacek Bławut来指导。准备脚本和谈论素材的工作都进行于Suzirja剧院。参加这次工作室主要有卡潘科-卡里戏剧学院的学生和乌克兰青年电影制作者。第一天讲师和参与者谈好了

短片的内容。结果大家共同塞选了十几个最具有意思的项目。在最初的几天大家考虑项目，修改剧本，分配拍摄小组等等做准备工作。年轻的作者似乎都在聶伯河的Rivierest船上来完成拍摄。配合船的时刻表给作者带来了很大的挑战。每回作者带主人公以一条一条的线路编织成了一个完整的故事。寡头政治家，东正教神父，老奶奶，青年音乐家讲述的故事毕竟能告诉我们什么？最受人瞩目有人与人之间的关系作为基辅城的温暖幽默的表现。



● 东京

东京的工作室研讨会今年08月2号到18号在日本川崎电影大学的校园里举行。大学派9两位教授担任项目主任，佐藤忠男(Tadao Sao)教授和千葉茂樹(Shigeki Chiba)教授。古市久山(Koichi Kuyama)教授为此项目做协调和翻译工作。参加工作室的学生有了机会受波兰著名电影制作者Paweł Łoziński, Jacek Petrycki, Rafał Listopad和Marek Skrzecz的帮助指导。讲师们给学生分享了丰富的经验，交了不少电影行业多方面的知识。Rafał Listopad给《东京从黎明到黄昏》做出了编辑工作。讲师跟学生一起提倡了总体拍摄的对象-东京大都市的老百姓生活。拍摄的过程让大家定了最适合东京的拍摄方法。《从黎明到黄昏》的电影制作者想给欧洲观众它尚未看到的具有明显对比空悬于传统和超现代之间的东京。我们观察快生活节奏的，但在其同时享受每一个生活细节，尊重传统的大都市。能跟Kanze Tetsunojo老师教新生在能剧剧场学戏，能观察日本‘清明节’仪式，能跟一位以给路人念漫画为生活的青年一起看漫画。



● 北京

北京的工作室研讨会今年08月26号到9月09号跟随传媒大学的新学术年举行。工作室的参加者有大学高年级的学生。大学给项目提供了研讨平台。参加工作室的学生有了机会受波兰著名电影制作者Vita Želakeviciute, Marcel Łoziński及 Jacek Bławut的帮助指导。Przemysław Chruścielewski给《北京从黎明到黄昏》做出了编辑工作。学生表现得很积极，具有创造性，投入于实施项目的工作。经过几天的讲师和学生互动的项目精选讲师选上26个项目。学生在拍素材之前做了项目内容的准备记录。现场拍摄工作不轻松，时时天一亮学生要跑远距离去拍摄。初步素材都被细谈修改。大家的目标在于讲述北京生活的方方面面。



● 明斯克

明斯克的工作室研讨会今年09月16号到10月10号在明斯克私立电影学院举行。工作室的参加者有白俄罗斯国立美术学院的学生，明斯克私立电影学院的学生以及Belsat电视台的导演电影制作者。Paweł Łoziński和 Jacek Petrycki是项目的波兰方主任。Marek Skrzecz给《明斯克从黎明到黄昏》做出了编辑工作。工作室的初段是谈项目内容，结果是20短片的精选。最初的几天是写剧本技术培训，对象记录的强化工作。这些是拍摄的预备。在两个星期时间搜集一座城市的故事是一个很大的挑战。制片者向观众展示主人公的生活。请大家欣赏出租车司传教的故事，用押韵方法讲话的老先生的生活，裸舞女的舞蹈，请了解没能娶妻的婚纱照的摄影师，请欣赏《世界从黎明到黄昏》。



纪录片收集 城镇的描写



• 明斯克从黎明到黄昏

穿着运动外套的男孩穿过城市奔跑，和要克服的自然障碍一样对待每个墙，楼梯，公园的长椅甚至纪念碑。在明斯克，白俄罗斯的首都跑酷吗？为什么不？相机是从这个角度来看，碰到胜利碑之前的换岗，隧道的行人和在广场散步的人。不过有时候速度慢下来，查看出租车，演讲大厅，实验室或钢琴课的情况。在每一个地方有个我们难以忘记的主角。他在故事过程中留下显著的标志。这些充满着对比的镜头在我们面前拉开一下仍然覆盖白俄罗斯生活的窗帘。



学生

Masha Areh
Igor Bogachyk
Lina Chaykovsaya
Elena Chekina
Kiryla Ciareszka
Yulya Demianenko
Tatiana Dubitskaya
Aleh Dzerbianiov
Albert Ermakoff
Natali Figurovskaya
Ekaterina Filanovich
Yuri Golaido
Arseniy Hachaturyan
Andrei Ivanenko
Daria Kaleda
Viktoryia Kolchyna
Sergei Kovalev
Nikita Kostiykevich
Aleksey Kozlouski
Ekaterina Krychko

Ivan Kurakevich
Lubov Lebedeva
Nata Lipatova
Andrey Minin
Ilya Mrochko
Dmitry Negrienko
Anton Nehay
Julie Ralko
Pawel Romanenya
Kate Romashco
Semion Shablyko
Aleksey Zhygalkovich
Tatiana Sivak
Nastassia Siamenchyk
Pavel Skakun
Anna Skrinnik
Alexander Svishchenkov
Ekaterina Trifonova
Dmirty Vishnyakov
Konstantin Zamirovskiy

合作者

明斯克电影学校
Andrei Polupanov
Svetlana Yatsyno

明斯克波兰学院
Wiesław Romanowski

特别感谢

Goethe-Institut Minsk, Frank Baumann, Igor Kuksin
Elżbieta Szczepańska-Dąbrowska
圣徒西蒙和海伦教会, Władysław Zawalniuk神父, Franek Wiaczorka, Ekaterina Przybylska, Sergey Katier, Olga Dashuk, Kamil Mardanakulov, Galina Karpovich, Andrey Tchverko, Sergey Volk, Sergey Katier, Irina Uyshchenko, Marina Lemesheva, Alexey Livansky, Diana Sarkis, Polina Biryukova, 明斯克第十音乐学院, Kazimir Dmitrievich Karpenka, Ianina

Shirokova, Igor Filipovich, Lena, Nikita Vasilevski, Anastasia Brusnikina, "Antalya"俱乐部, Sergey Yagelo, Olga, Ahiyevich Yuri, Kruglik Vadim, Elsa Ringhoeven, Uladzimir Palazhanka, Nastassia Palazhanka, Mikalay Dzemidzenka, Tishuk Alexander

All the workshop participants and everybody who helped during the workshop
所有研讨会的参与者和每个人在研讨会期间帮助

摄制人员

艺术监督员:
Pawel Łoziński
Jacek Petrycki

剪辑者:
Marek Skrzecz

制作经理:
Victoria Ogneva

艺术顾问:
Victor Asliuk

项目协调程序:
Katarzyna Pergól

Belsat电视台的组稿编辑:
Jarosław Kamieński

Belsat电视台的制作经理:
Sergiej Pielesa

音响录制及播出:
Grzegorz Lindemann
Studio Melange

• 基辅从黎明到黄昏



阳光，夏天的下午。游船上来了渴望新鲜空气，阳光沐浴和美丽景色的基辅居民。即有青年人：学生，新婚夫妇，也有老年人：战争的退伍军人，退休者。他们都来自不同的背景。还有游览基辅的旅客。他们都有共同的目标-

在河之旅。他们把在第聂伯河上巡航的几个小时花与自发地选择交往，谈到梦想，生命的意义，上帝，爱情和金钱，讨论过去和最近的历史，和调情。气氛有时滑稽娇媚，有时认真沉思。这些开放和自由的会见和交谈揭示目前乌克兰的面貌。



学生

Yana Antonets
Aleksander Babenko
Grigirij Bilik
Denis Demchenko
Alexander Dudnik
Yuri Dunay
Lyubov Durakova
Natalia Egorova
Ruslan Girin
Lidiya Huzhva
Modievskij Igor
Alisa Kovalenko
Pavel Levchuk
Andrei Litvinenko
Michail Lubarskiy

Ivan Lubish-Kirdei
Aleksander Marinuk
Aleksander Mashtaler
Lesya Matsko
Lena Menzhyl
Sergei Nikiforov,
Andrei Rogachev
Ekaterina Morozova
Igor Prokofiev
Tatiana Prisiazhnaya
Nikon Romanchenko
Maksim Shipov
Dmytro Suholytkyj-Sobchuk
Vladimir Usik

合作者

基辅国际剧场，
Karpenko-Kary电影与电视大学

基辅波兰学院
Jarosław Godun
Olena Babij

特别感谢

Tatiana Artuszevska, Kiev Academic Theatre „Suzirya”, 主任 Aleksey Kuzhelniiy, Ekaterina Morozova, Dmitry Abezyaev, Olena Podolska, Yuri Dunay, Company Riverest, Director Denis Molotkovets, Riverest – 2 „Tiger”船 人员, Vladimir Stetsenko船长, Aleksander Knizhenko, Vadim Filyk, Vladimir Steshenko, Artem Savchuk, Federation of walking named after Shimko, Hem Elizarovich Solganik, Alexander and Mari Pravuk, Sergey Triashin, Yuri Parchomenko, Father Maksim, Boris Yeghiazaryan, Denis Dreiman, Julia Makarenko, Ruben, Sasha, Roma, Sergei, Les Beley, Andriy Lyubka, Vasilii Romanuk,

Dmitro Zaharevich, Karina, Mariana, Yana Filonenko, Lesya Morgunets-Isaenko and Andrei Isaenko, Elena Anatolievna, Dima Gromov, Grigory Mosko, Katerina Matyakina, Dmitry Gromov, Zoriana Kirilenko, Valentin Piskun, Viktor Kobylinskiy, Vano Kriuger, Dasha Bondarchuk, Oleg, Nenia, Sviatoslav Fehtel, Natali Demchenko, Leonid Demchenko, Elizavata Zagoruy, Aleksander, Nikita and Ksenia Zaplavski
All the workshop participants and everybody who helped during the workshop
所有研讨会的参与者和每个人在研讨会期间帮助

摄制人员

艺术监督员：
Jacek Bławut
Marcel Łoziński
Vita Želakeviciute

制作经理：
Victoria Ogneva
Magdalena Borowiec

项目协调程序：
Katarzyna Pergół

剪辑者：
Weronika Bławut

制作经理（基辅）：
Sergiy Ostapchuk

波兰电视台的组稿编辑：
Barbara Paciorkowska

剪辑者助理：
Svitlana Topor

翻译：
Marta Sachnevich
Yana Filonenko
Svitlana Topor
Margarita Prokopenko
Elena Sheremet

波兰电视台的制作经理：
Witold Będkowski

音响录制及播出：
Michał Kosterkiewicz

• 莫斯科从黎明到黄昏



十几个五颜六色的鹅卵石组成大都市生活的马赛克，现代俄罗斯的首都。乍看起来，那些鹅卵石个个都不一样，就像东正教僧侣，军人，孤独退休的，阿富汗移民家庭，在地铁监护人，或者热线心理学家的世界一样不同。他们中每个人都被投在不同的空间，每个人的时间观不同，而且他们与别人的关系相异。但是，这些关系当作为一种清晰的模式。一些主题，道具，情况在重复。一些字在返回。莫斯科的年轻制片人创造了集体丰富多彩的自画像。



学生

Anna Arevshatyan
Victor Belanov
Aleksey Burlutsky
Tatiana Churus
Philipp Dubrovsky
Semyon Galperin
Maria Guskova
Denis Guskov
Jen Shen Gur
Vasily Grigolyunas
Anna Kogan
Natalia Kudryashova
Elena Kuznetsova
Dmitry Lebedev
Ekaterina Morozova
Lena Morozova

Igor Mikhalychev
Ekaterina Nasedkina
Nadezhda Naumova
Anna Nekludova
Asya Nikolaeva
Aleksey Perevalov
Anna Rubtsova
Dmiry Ruzov
Sophia Safayeva
Inga Schepanovskaya
Aleksandr Tiskinuk
Andrew Vorobiev
Lika Yatkovskaya
Vladislava Zablotskaya
Andrey Zubarev

合作者

编剧与导演高等课程
领导Vera Sumenowa

莫斯科波兰学院
领导Marek Radziwon

特别感谢

Aleksey Lopatin神父, Tverskaya Zastava的圣尼古拉斯教堂牧师 - Mikhail Baryshev, 指挥乐团的大指挥, Aleksander Kurov, 指挥助理, EMERCOM 俄罗斯急救中心的心理指导, Moscow Planetarium, Bordunov Andrei, Artuhina Natalia, Kazantseva Anastasia, Kostina Ekaterina, Vernadskij Department of Civil registration, 莫斯科地铁的Ivan Besedinhead, Sergey Tsygankov head of press-office of Federal Penitentiary Service, Dmitry Piven, Tamara Ryabova, Vasily Bochkarev, Natalie Dolanova,

Alevtina Doumpé, Alla Dvorenets, Vitali Neiman, Elena Kolesnichenko, Ekaterina Ptashkina, Natalia Zaitseva and Nadgib, Sidika, Kaiz, Belau, Idris, Causar, Mugda Tahiri, Irina Perova, Irina Neugasova, Galina Grigorenko, Lyudmila, Oksana, Nadezhda, Nastya and Vika, Nikita Tataev, Taras Kozyura, Konstantin Semin

所有研讨会的参与者和每个人在研讨会期间帮助

摄制人员

艺术监督员:
Maciej J. Drygas
Andrzej Musiał
Mateusz Werner

项目协调程序:
Katarzyna Pergół

波兰电视台的组稿编辑:
Barbara Paciorkowska

波兰电视台的制作经理:
Witold Będkowski

音响录制及播出:
Iwo Klimek

原创分
Victor Belanov

剪辑者:
Marek Skrzecz

制作经理:
Victoria Ogneva

制作经理(莫斯科):
Dmitry Abezyaev
Diana Shalashnaya

翻译:
Victoria Ogneva

• 北京从黎明到黄昏

在北京我们的朋友是一个年纪大，疲弱的太太，三轮车主。她每天都在这个大城市中运送旅客。她与她丈夫住在贫穷的邻里很简陋的公寓，但是她说：“感到满意”。她是一家之主，养育了好孩子，而且几年前共产党给了她一辆摩托车！讲述她的身世时她经常回忆老，革命的时代，回望那个金钱没有像今天这样支配人权力的时代。而我们观看北京从政治和经济突破时代。在毛主席大画像下发生天安门广场换岗，但是观看这个仪式的观众更像拍摄奇异过去异物的无忧无虑游客。在公民课上，学生讨论最好政治理念的选择——讨论争论儒家，佛教和道教的区别。另一方面，我们在城镇散步的时候遇到热烈地唱共产主义歌曲的人群。他们在商业银行大厦附近站着唱有关镇压革命敌人的歌曲……在这部电影中这些自相矛盾的情况比较多，而且它们形成有趣，闪烁和含糊的图片。



学生

Yang Wanshu
Wang Yu
Li Wa
Shao Cheng
Huang Jingjing
Liu Fang
Yun Bing
Chen Xinyue
Shang Shan
Zhang Wanyi
Sun Mengying
He Xin
Ding Yike
Yuan Lai
Fan Di
Guo Manli

Xia Tian
Xie Weiwei
Sun Yifan
Zhang Xiang
Yang Chen
Li Xing
Jia Ran
Sun Bowen
Gao Youning
Han Yilu
Li Changchang
Li Xinyi
Lu Yufei
Song Wenjia
Zhang Lin.

合作者

中国传媒大学
影视艺术学院
学长：李兴国
副学长：蒲剑

波兰共和国大使馆
参赞：Maciej Gaca
Renata Szostek, Mariusz Jezierski

特别感谢

北京第十七中学, Pu Jian, Xu Zhipeng, Miaotong Yuan
所有研讨会的参与者和每个人在研讨会期间帮助

摄制人员

艺术监督员：
Jacek Bławut
Marcel Łoziński
Vita Želakeviciute

剪辑者：
Przemysław Chruścielewski

制作经理：
Magdalena Borowiec

制作经理（北京）：
Xu ZhiPeng

翻译：
Mariusz Jezierski

项目协调程序：
Katarzyna Pergól

波兰电视台的组稿编辑：
Barbara Paciorkowska

波兰电视台的制作经理：
Witold Będkowski

音响录制及播出：
Grzegorz Lindemann
Studio Melange

• 东京从黎明到黄昏

这部电影中黎明真的是城市的觉醒。人们起床令我们感兴趣：日本人如何睡觉？然后在街头和广场上的早操-人群做弯腰，踢腿，跳跃。普通的图片，但突然从体操的人群出来裸体的相扑摔跤手。巨大的。脾气好。与儿童和老人运动。这种图像的双重性正是最有趣的。在相机耐心的凝视下，一般的情况，如肖像会议，向肉店或着算命官访问-揭示本身第二个，神秘的意义。在电影镜头之间某处，尽管众所周知，甚至琐碎的轮廓，但还隐藏着世界的差异性，独立性和难以达到性。影片的某些部分，其中集体记忆的主题出现，比如世界战争的恐怖或者最近福岛灾难——与东京日常场面形成了对比。



学生

Shimada Ryuichi
Park Jebum
Ito Ryotaro
Nagase Yasumi
Yamashita Daisuke
Okoshi Yasuo
Tateishi Ippei
Katsube Takuto

Kameyama Mio
Iida Ai
Takei Toshiyuki
Takahashi Sota
Takahashi Saki
Jo Ara
Yun Sangsook
Tanaka Kei.

合作者

Nihon Eiga Daigaku (日本映画大学)
主任Tadao Sato
Nihon Eiga Gakko (日本映画学校)
主任Shigeki Chiba

东京波兰共和国大使馆
大师：Jadwiga Rodowicz-Czechowska
参赞：Miroslaw Luczko

特别感谢

Yoshimi Chiba, Professor Kenzo Horikoshi (东京梅树大学), Professor Seiichi Miyazawa教授(日本大学), Iseya, Emiko Takahashi, Teppei Kikuchi, Susumu Hanagata, Juzo Onuki, Toshiko Onuki, Kenichi Tani, Hideto Azumaya, Sachiko Ishimaru, Hiroo Inoue, Kenji Ohara, Motoko Kato, Motoki Saga, Hiroshi Shibahara, Noriko Tanaka, Kenichi Tsukagoshi, Rina Nakamura, Takahiro Hosoya, NatsumiHori, Aki Momoka, Miki Mori, Rinataro Yoshinaga, Eri Wakabayashi, Michiaki Kubota, Kenichi Tani, Saori Tanaka, Koro, Yusuke Hisawa, Takeshi Hongo, Reo Tamaki, Kenshiro Nakata, Tatsuya Ito, Junichi Hirota, Mimuru Komatsu, Tsuyoshi Oguri, Suguru Yamamoto, Hideto Azumaya, Yurika Fukaya, Michiko Murata, Yumego-an, Rikimaru Toho, Hiroto Nitta, Yuko Nitta, Kaito Nitta, Minami Nitta, Toru Honda, Masaki Yamamoto,

Fortune-teller from Asakusa District, Tomoe Unuma, Hana Unuma, Kimiko Ida, Mitsuaki Ida, Daiki Ida, Chieko Murakami, Junko Shiraishi, Shinboku-kai-日本东京舞蹈俱乐部, Asakusa医院, SHARE (公民健康[NGO]), “希望”晚期病院, SNG (ShinjukuNihongoGakko), Hanagata拳击俱乐部, Kawasaki-city Asao-ward Office,社区卫生和社会福利组的健康和福利中心 (Kawasaki-city Aso-ward Office), Walking Promotion Committee in Asao Ward, Park Yamaguchidai-Hakusan, Asao消防站 (Kawasaki-city), Minami-Ward的广播体操俱乐部, Saiko-in, Ryogoku Kokugi-kann, Kisai Elementary School (Kazo-city, Saitama-prefecture), Masanobu Matsui, Company dub, Watchmaker's Takahashi, DULL-COLORED POP.

所有研讨会的参与者和每个人在研讨会期间帮助

摄制人员

艺术监督员:
Paweł Łoziński
Jacek Petrycki
Rafał Listopad

制作经理 (东京):
Koichi Kuyama
Kihei Yamamoto

波兰电视台的制作经理:
Witold Będkowski

剪辑监督员:
Marek Skrzecz

翻译:
Koichi Kuyama

音响录制及播出
Grzegorz Lindemann
Studio Melange

剪辑者:
Rafał Listopad

项目协调程序:
Katarzyna Pergół

制作花絮
Waldemar Czechowski

制作经理:
Magdalena Borowiec

波兰电视台的组稿编辑:
Barbara Paciorkowska

项目发起人

艺术监督员

• 米罗斯瓦夫·登宾斯基



波兰国立罗兹电影学院教师（波兰）

- 致力于纪录片创作已超过20年
- 已制作了约30部电影，其中最突出的是：
 - 《橙色的另类》1989年
 - 《伊卡罗斯》1999年
 - 《输家和赢家》2004年
 - 《来自白俄罗斯的斗争》2006年
 - 《音乐游击队员》2007年
- 他总共获得80多个国际电影节奖项，其中包括：
 - 阿姆斯特丹纪录片电影节特别奖，奥伯豪森短片电影节特别奖，莱比锡国际纪录片电影节特别奖，克拉科夫国际短片电影节铜奖，旧金山国际电影节金门奖，罗兹国际电影节纪录片奖

• 马切伊·德日嘉士



波兰国立罗兹电影学院（波兰）

- 从事纪录片创作已超过20年
- 最突出的电影是：
 - 《听我哭泣》1991年
 - 《失重状态》1994年
 - 《希望之声》2002年
 - 《在波兰共和国的一天》2005年
- 他获得20多个国际电影节奖项，其中包括：
 - 菲利克斯 - 欧洲的最佳纪录片奖，克拉科夫国际电影节银奖，墨尔本国际电影节金奖，蒙特卡罗国际电影节金奖，意大利国际电影节特别奖，旧金山电影节金门奖，罗兹电影节纪录片奖

讲师

艺术监督员

• 马塞尔·罗兹尼斯其



- 安杰依·瓦伊达大学教师
- 从事纪录片制作已超过40年
- 总共制作了40部电影，其中最突出的是：
 - 《如何生存》1977年
 - 《预科》1979年
 - 《麦克风检查》1980年
 - 《我的位置》1986年
 - 《来自欧洲的89mm》1993年
 - 《一切皆有可能发生》1995年
 - 《所以它没有受伤》1998年
 - 《留存邮件》2008年
- 他总共获得50多个国际电影节奖项，其中包括：
 - 奥斯卡提名，菲利克斯 - 欧洲的最佳纪录片奖，奥伯豪森大奖赛特别奖，莱比锡国际纪录片金鸽奖，克拉科夫纪录片金龙奖，旧金山金门奖，罗兹国际电影节金奖

• 亚采·布拉乌



- 安杰依·瓦伊达大学教师
- 从事纪录片制作已超过30年。
- 总共制作了30部电影，其中最突出的是：
 - 《反常》1990年
 - 《生于死》2004年
 - 《一只老鼠与冠》2005年
 - 《勇士》2007年
 - 《暮色前夕》2008年之前
- 他总共获得60多个国际电影节奖项，其中包括：
 - 多伦多国际电影节金奖，格丁尼亚电影节金奖，克拉科夫国际纪录片电影节金奖，曼海姆国际电影节特别奖，塞巴斯蒂安国际电影节特别奖，罗兹国际电影节纪录片大奖

• 维塔·泽拉科维其



安杰依·瓦伊达大学教师

- 几年从事纪录片创作经验
- 最突出的是：
- 《精神分裂症》2001年
- 《跨越迷墙》2007年
- 《源头》2009年

她获得了几个国际影展奖项，其中包括：

- 休斯顿国际电影节大奖，罗兹国际电影节纪录片大奖，凯尔采大奖赛金奖

• 保罗·罗兹尼斯其



格丁尼亚电影学院教师

- 从事纪录片创作已超过20年
- 制作了几部电影，其中最突出的是：
- 《天沟》1996年
- 《出生地》1992年
- 《天沟》1996年
- 《姐妹》1999年
- 《世事如此》1999年
- 《门之间》2004年
- 《化疗》2009

- 他获得了许多国际电影节奖项，其中：

- 柏林欧洲大奖赛，莱比锡电影节特别奖，克拉科夫国际纪录片金龙奖，罗兹电影节纪录片大奖

• 亚采·帕瑞其



- 从事纪录片创作已超过30年
- 作为一名摄影师，他制作了超过100部电影，其中最突出的是：

- 《省级演员》导演：Agnieszka Holland 1978年
- 《电影狂》导演：Krzysztof Kieślowski 1980年
- 《审讯》导演：Ryszard Bugajski 1982年
- 《不可饶恕》导演：Clive Gordon 1993年
- 《山谷》导演：Dan Reed 1998年
- 《隔壁的管道》导演：Nino Kirtadze 2005年

- 他获得了许多国际电影节奖项，其中：

- 戛纳电影节国际影评人协会大奖，芝加哥国际电影节金雨果大奖，莫斯科大奖赛，戛纳电影节金棕榈最佳女主角，柏林国际电影节欧洲地区最佳影片，欧洲电影协会最佳摄影提名，英国电影协会最佳摄影大奖，意大利大奖赛，比亚里茨大奖赛大奖

• 拉法乌·里斯托帕



- 格丁尼亚电影学院老师
- 先后编辑了和制作纪录片
- 最突出的是：

- 《卡廷》导演：Andrzej Wajda 2007年
- 《留存邮件》导演：Marcel Łoziński 2008年
- 《无主之城》导演：Jacek Petrycki 2009年
- 《清单》导演：Paweł Łoziński 2010年
- 《黑色星期四》导演：Antoni Krauze 2011年
- 《违约信》导演：Maciej Drygas 2011年

- 他获得了几个国际电影节奖项，其中包括：

- 波兰飞鹰电影节最佳剪接（提名），波茨坦电影节最佳剪接大奖，科沙林电影节最佳剪接大奖

• 马修·维纳



- 维申斯基红衣主教大学和华沙人文社会科学学院的教师
- 电影评论家和理论家，文化哲学家
- 出版了几本书和相关出版物
- 电影专题研讨会的作者和组织者
- “波兰 - 俄罗斯。新的观点。”和“波兰 - 以色列。新的观点”

• 安杰依·穆绍



- 波兰国立罗兹电影学院的教师
- 从事纪录片创作已超过20年
- 作为一名摄影师，他制作了超过50部电影，其中最突出的是：
 - 《生活方式》导演：Mariusz Front 1993年
 - 《失重》导演：Maciej Drygas 1994年
 - 《ARVO PART》导演：Mariusz Grzegorzec 1998年
 - 《希望之声》导演：Maciej Drygas 2002年
 - 《赢家与输家》导演：Mirosław Dembiński 2004年
- 他获得了许多国际电影节奖项，其中：
 - 蒙特卡洛国际电影节金奖，罗兹电影节纪录片大奖，特伦托电影节银龙胆奖，柏林国际电影节奖赏

• Katarzyna Pergól 项目协调程序



• Victoria Ogneva 项目协调程序



• Magda Borowiec 项目协调程序



• Weronika Bławut 混合画面



• Marek Skrzecz 混合画面



• Przemysław Chruścielewski 混合画面

